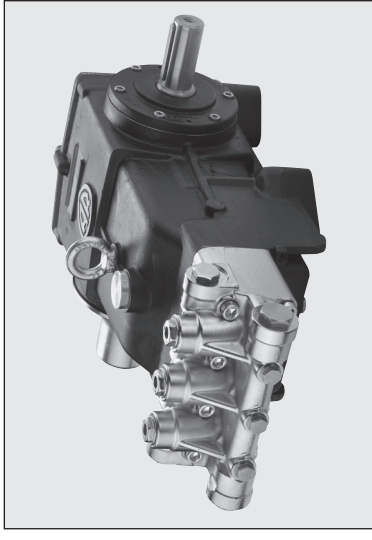




**ANNOVI
REVERBERI**
The Power of Experience

ANNOVI REVERBERI S.p.A.
Via M. L. King, 3 - 41100 Modena (Italy)
Tel. (+39) 059.414.411 - Telefax (+39) 059.253.505
E - Mail: industria@annovireverberi.it

**Pump type
Type de pompe
Pumpetyp
Tipo de bomba
Tipo pompa
RTP**



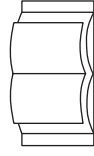
**TECHNICAL DATA / DONNEES TECHNIQUES / TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTICAS TECNICAS / CARATTERISTICHE TECNICHE**

PUMP TYPE TYPE DE POMPE PUMPETYP TIPO DE BOMBA TIPO POMPA	CAPACITY DEBIT LEISTUNG CAUDAL PORTATA		PRESSURE PRESSION DRUCK PRESSION PRESSIONE		POWER PUISSANCE KRAFT POTENCIA POTENZA		RPM TOURS/1' U.P.M. REVOLUCIONES/1' N° GIRI/1'	WEIGHT POIDS GEWICHT PESO PESO
	l/min	gpm (US)	bar	psi	HP	kW		
RTP 30 N	30	7.9	500	7250	40	30	1000	90
RTP 38 N	38	10	500	7250	51	38	1000	90



ATTENTION:
ATTENTION:
ACHTUNG:
ATENCIÓN:
ATTENZIONE:

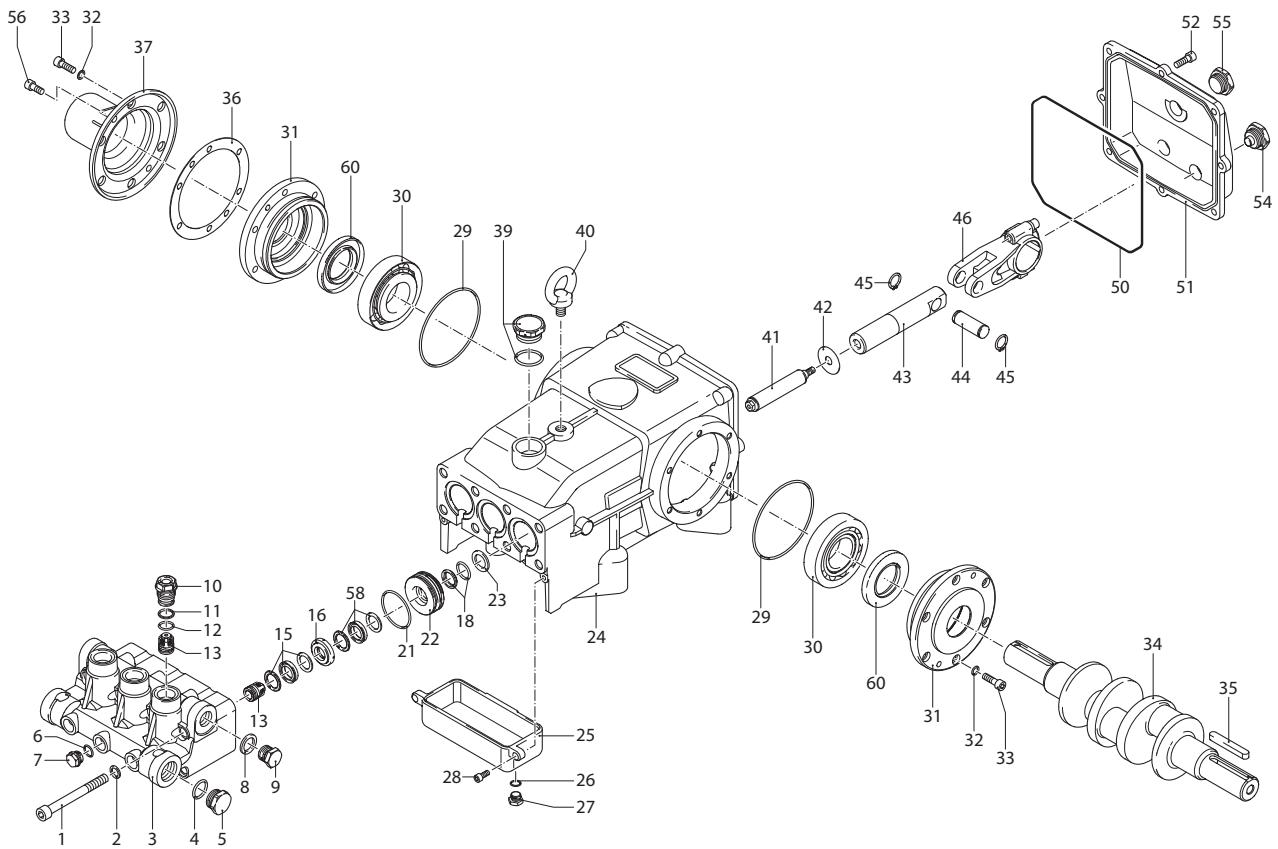
- This manual must be read before beginning installation of the unit.
- Ce livret doit être lu avant d'installer et d'employer le produit.
- Das vorliegende Handbuch ist vor der Installation und dem Gebrauch des Produkts aufmerksam zu lesen.
- Este manual debe ser leído antes de proceder a la instalación y uso del producto.
- Il presente libretto va letto prima di procedere all'installazione ed uso del prodotto.



cod. 90666-GZ

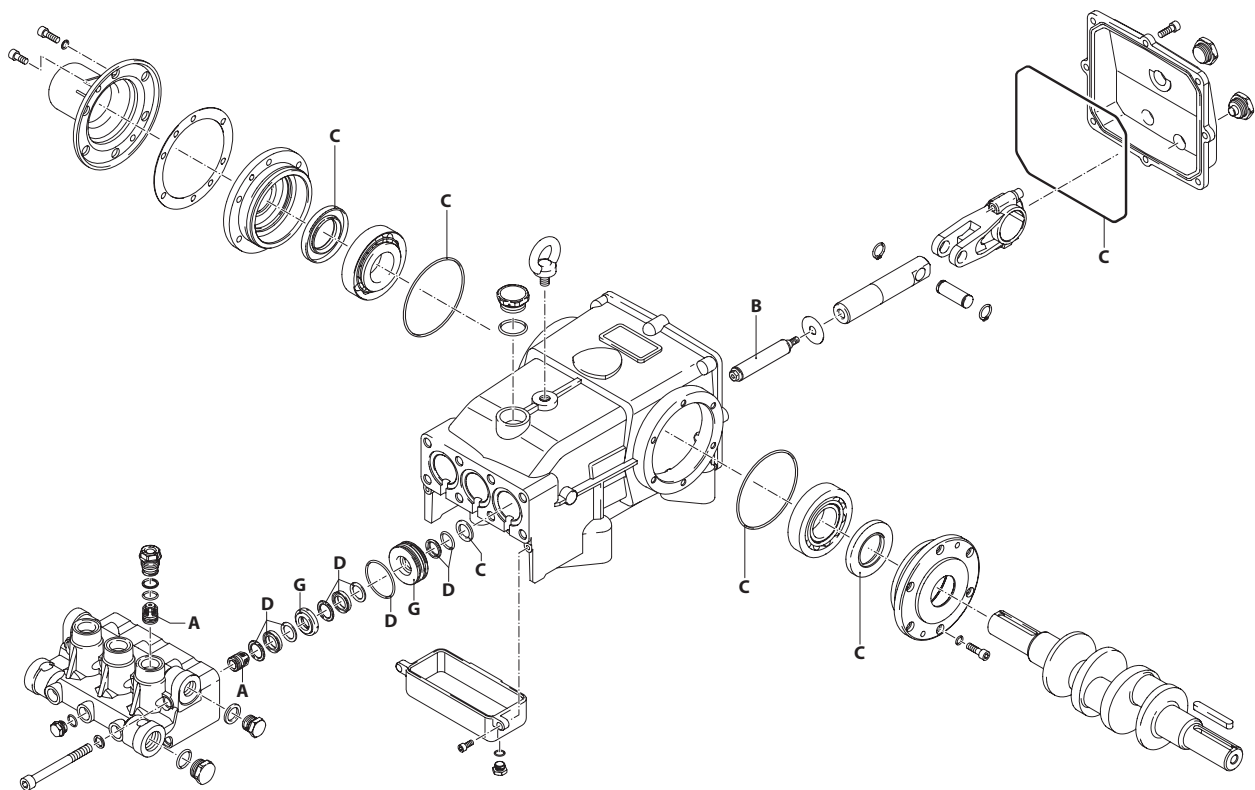
RTP

VERSION **N** 1000rpm



UN002726-GZ

KIT RICAMBI / PART KITS



UN002727-GZ



Pos.	Cod. Part n°	Denominazione	Description	Q.tà Q.ty	Note Vedi / See	Pos.	Cod. Part n°	Denominazione	Description	Q.tà Q.ty	Note Vedi / See
1	2820290	Vite TCEI M 12x110	Screw	8	C=85 Nm	45	2820240	Seeger	Seeger	6	
2	2820470	Rondella	Washer	8		46	2820050	Biella	Conrod	3	C=25 Nm
3	2820020	Testa pompa	Pump head	1		50	2820840	OR ø 221,92x2,62	O-Ring	1	
4	550350	OR ø 23,81x2,62	O-Ring	1		51	2820030	Coperchio post. compl.	Complete cover	1	
5	1140480	Tappo	Plug	1	C=35 Nm	52	540290	Vite TCEI M 8x25	Screw	8	C=25 Nm
6	740290	OR ø 14x1,78	O-Ring	1		54	2820310	Tappo olio	Plug	1	C=10 Nm
7	1981180	Tappo	Plug	1	C=25 Nm	55	2820300	Tappo	Plug	1	C=10 Nm
8	1540120	Rondella	Washer	1		56	850250	Vite TCEI M 8x12	Screw	2	C=15 Nm
9	2820490	Tappo	Plug	1	C=25 Nm	58	2820430	Sistema di tenuta secondario	Secondary seal system	3	
10	1941800	Tappo	Plug	3	C=60 Nm	60	2820350	Anello tenuta	Seal	2	
11	1941070	Anello antiestrusione	Ring	3							
12	880830	OR ø 15,54x2,62	O-Ring	3							
13	2829050	Valvola completa	Complete valve	6							
15	2820400	Sistema di tenuta primario	Primary seal system	3							
16	2820380	Guida pistone	Piston guide	3							
18	2820460	Guarnizione	Gasket	3							
21	2820480	OR ø 52,07x2,62	O-Ring	3							
22	2820390	Guida pistone	Piston guide	3							
23	2820360	Guarnizione	Gasket	3							
24	2820010	Corpo pompa	Pump housing	1							
25	2820060	Vaschetta	Cover	1							
26	820510	OR ø 10,82x1,78	O-Ring	1							
27	880581	Tappo	Plug	1	C=15 Nm						
28	1343020	Vite TCEI M 6x16	Screw	3	C=10 Nm						
29	651540	OR ø 107,62x2,62	O-Ring	2							
30	2820370	Cuscinetto	Bearing	2							
31	2820040	Coperchio	Cover	2							
32	1321850	Rondella	Washer	12							
33	540290	Vite TCEI M 8x25	Screw	12	C=25 Nm						
34	2820340	Albero eccentrico	Crank shaft	1	●						
35	2820070	Albero eccentrico	Crank shaft	1	○						
36	2820280	Linguetta 10x8x70	Key	1							
	2820090	Spessore 0,05 mm	0,05 mm shim	1							
	2820180	Spessore 0,10 mm	0,10 mm shim	1							
	2820190	Spessore 0,20 mm	0,20 mm shim	1							
37	2820860	Coperchio	Cover	1							
39	2820320	Tappo	Plug	1	C=15 Nm						
40	2820330	Golfare	Eyebolt	1	C=15 Nm						
41	2820100	Pistone	Piston	3	C=20 Nm						
42	2820130	Disco separatore	Spacer	3							
43	2820850	Pistone di guida	Guiding piston	3							
44	2820210	Spinotto	Con rod pin	3							

KIT RICAMBI - PART KITS

SIMBOLOGIA - SYMBOLS

A=KIT 42156 valvole valves		B=KIT 42157 pistoni pistons		C=KIT 42158 tenute olio oil seals		D=KIT 42159 tenute acqua water seals	
Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty
13	6	41	3	23	3	15	3
				29	2	18	3
				50	1	21	3
				60	2	58	3

● Per / For RTP 30	○ Per / For RTP 38		
C = Coppia serraggio (Tolleranza +0 / -10% Nm) C = Torque wrench (Allowance +0 / -10% Nm)			

G=KIT 42160 guida pistoni pistons guide							
Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty
16	3						
22	3						

GB TORQUE WRENCH SETTINGS

For the torque wrench see spare parts page list.

LUBRICATION

Before starting the pump, check the oil level in the pump. 3,5 kg of "SAE 75W90" is to be used. Change the oil after the first 50 working hours and then after every 500 working hours.

F COUPLES DE SERRAGE

Pour les couples de serrage voir liste page rechanges.

LUBRIFICATION

Avant la mise en service de la pompe s'assurer que l'huile dans le carter soit à son juste niveau. L'huile à utiliser est "SAE 75W90" 3,5 kg. Changer l'huile après les premières 50 heures de fonctionnement et successivement toutes les 500 heures de travail.

D ANZUGSMOMENTE

Für Anzugsmomente siehe Ersatzteilseiteliste.

SCHMIERUNG

Vor der Inbetriebnahme der Pumpe Ölstand im Kurbelgehäuse überprüfen. Zur Ölfüllung 3,5 kg "SAE 75W90" verwenden. Ölwechsel nach den ersten 50 Betriebsstunden und dann alle 500 Betriebsstunden vornehmen.

E PARES DE TORSION

Para los pares de torsión ver la lista pagina repuestos.

LUBRICACION

Antes de poner en funcionamiento la bomba asegurarse que el nivel de aceite en el carter sea justo. El aceite que debe utilizarse es "SAE 75W90" en la cantidad de 3,5 kg. Cambiar el aceite después de las primeras 50 horas de funcionamiento y sucesivamente cada 500 horas de trabajo.

I COPPIE DI SERRAGGIO

Per le coppie di serraggio vedere distinta pagina ricambi.

LUBRIFICAZIONE

Prima dell'avviamento della pompa assicurarsi che l'olio nel carter sia al giusto livello. L'olio da usare è "SAE 75W90" nella quantità di 3,5 kg. Sostituire l'olio dopo le prime 50 ore di funzionamento e successivamente ogni 500 ore di lavoro.

DIMENSIONS / DIMENSIONES / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES / DIMENSIONI

